



VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ PRO RYBÍ TUK, KTERÝ NENÍ URČEN K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ,
ALE K POUŽITÍ JAKO KRMNÁ SUROVINA NEBO MIMO KRMIVOVÝ ŘETĚZEC,
URČENÝ K ODESLÁNÍ DO REPUBLIKY SEVERNÍ MAKEDONIE
NEBO K TRANZITU⁽²⁾ PŘES REPUBLIKU SEVERNÍ MAKEDONIE (RSM)

HEALTH CERTIFICATE FOR FISH OIL NOT INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION
TO BE USED AS FEED MATERIAL OR FOR PURPOSES OUTSIDE THE FEED CHAIN,
INTENDED FOR DISPATCH TO OR FOR TRANSIT THROUGH⁽²⁾ THE REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA (RNM)

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА РИБИНО МАСЛО КОЕ НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЉЕТО
ЗА КОРИСТЕЊЕ КАКО МАТЕРИЈАЛ ЗА ИСХРАНА НА ЖИВОТНИ ИЛИ ЗА ЦЕЛИ НАДВОР ОД СИНЦИРОТ НА ИСХРАНА,
НАМЕНЕТИ ЗА ПРАЌАЊЕ ВО ИЛИ ТРАНЗИТ НИЗ⁽²⁾ РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА (PCM)

Česká republika
Czech Republic
Чешка Република

Veterinární osvědčení do Republiky Severní Makedonie
Veterinary certificate to Republic of North Macedonia
Ветеринарно здравствен сертификат за Република Северна Македонија

Část I: Podrobnosti o odesílané zásilce / Part I: Details of dispatched consignment Дел I: Детали за испратената пратка	I.1. Odesílatel / Consignor / Испраќач / Název / Name / Име		I.2. Číslo jednací osvědčení / Certificate reference number / Референтен број на сертификатот		I.2.a		
	Adresa / Address / Адреса		I.3. Příslušný ústřední orgán / Central Competent Authority / Централен Надлежен Орган				
	Tel. / Tel. / Тел.		I.4. Příslušný místní orgán / Local Competent Authority / Локален Надлежен Орган				
	I.5. Příjemce / Consignee / Примач Název / Name / Име		I.6. Osoba zodpovědná za zásilku v RSM / Person responsible for the load in RNM / Лице одговорно за натоварот во PCM Jméno / Name / Име				
	Adresa / Address / Адреса		Adresa / Address / Адреса				
PSČ / Postcode / Поштенски број		PSČ / Postcode / Поштенски број					
Tel. / Tel. / Тел.		Tel. / Tel. / Тел.					
I.7. Země původu Country of origin Земја на потекло	Kód ISO ISO code ИСО код	I.8. Region původu Region of origin Подрачје на потекло	Kód Code Код	I.9. Země určení Country of destination Земја на дестинација	Kód ISO ISO code ИСО код	I.10. Region určení Region of destination Подрачје на дестинација	Kód Code Код

I.11. Místo původu / <i>Place of origin</i> / Место на потекло Název / <i>Name</i> / Име Číslo schválení / <i>Approval number</i> / Број на одобрение Adresa / <i>Address</i> / Адреса Název / <i>Name</i> / Име Číslo schválení / <i>Approval number</i> / Број на одобрение Adresa / <i>Address</i> / Адреса Název / <i>Name</i> / Име Číslo schválení / <i>Approval number</i> / Број на одобрение Adresa / <i>Address</i> / Адреса	I.12. Místo určení / <i>Place of destination</i> / Место на дестинација Název / <i>Name</i> / Име Celní sklad / <i>Custom warehouse</i> / Царински склад ☐ Adresa / <i>Address</i> / Адреса PSČ / <i>Postcode</i> / Поштенски број Číslo schválení / <i>Approval number</i> / Број на одобрение
I.13. Místo nakládky / <i>Place of loading</i> / Место на натовар	I.14. Datum odjezdu / <i>Date of departure</i> / Дата на поаѓање
I.15. Dopravní prostředek / <i>Means of transport</i> / Средства за транспорт Letadlo ☐ Plavidlo ☐ Železniční vagón ☐ <i>Aeroplane</i> <i>Ship</i> <i>Railway wagon</i> Авион Брод Железнички вагон Silniční vozidlo ☐ Ostatní ☐ <i>Road vehicle</i> <i>Other</i> Средство за патен сообраќај Друго Identifikace / <i>Identification</i> / Идентификација Odkaz na dokumenty / <i>Documentary references</i> / Документ на кој се повикува	I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly v RSM / <i>Entry BIP in RNM</i> / Влезно ВИМ на ГП во РСМ I.17.
I.18. Popis zboží / <i>Description of commodity</i> / Опис на стоката	I.19. Kód zboží (kód HS) / <i>Commodity code (HS code)</i> / Код на стоката (ХС код) I.20. Množství / <i>Quantity</i> / Количество
I.21. Teplota produktů / <i>Temperature of products</i> / Температура на производот Okolní / <i>Ambient</i> / Собна ☐ Chlazené / <i>Chilled</i> / Разладено ☐ Zmrazené / <i>Frozen</i> / Замрзнато ☐	I.22. Počet balení / <i>Number of packages</i> / Број на пакувања
I.23. Číslo plomby/kontejneru / <i>Seal/Container No</i> / Број на пломба/Идентификација на контејнерот	I.24. Druh obalu / <i>Type of packaging</i> / Тип на пакување
I.25. Zboží osvědčené pro / <i>Commodities certified for</i> / Пратките се наменети за Krmivo ☐ Technické využití ☐ <i>Animal feedingstuff</i> <i>Technical use</i> Храна за животни Техничка употреба	
I.26. Pro tranzit přes RSM do třetí země / <i>For transit through RNM to third country</i> / За транзит низ РСМ за трета земја ☐ Třetí země / <i>Third country</i> / Трета земја Kód ISO / <i>ISO code</i> / ИСО код	I.27. Pro dovoz nebo příjem do RSM / <i>For import or admission into RNM</i> / За влез или увоз во РСМ ☐

I.28. Identifikace zboží / Identification of the commodities / Идентификација на стоките:				
Druh zboží Nature of commodity Вид на пратка	Číslo/a schválení zařízení Výrobní závod Approval number of establishments Manufacturing plant Одобрен број на објектот Производствен објект	Počet balení Number of packages Број на пакети	Čistá hmotnost Net weight Нето тежина	Číslo šarže Batch number Сериски број

Česká republika
Czech Republic
Чешка Република

**Rybí tuk, který není určen k lidské spotřebě,
ale k použití jako krmná surovina nebo mimo krmivový řetězec
Fish oil not intended for human consumption
to be used as feed material or for purposes outside the feed chain
Рибино масло кое не е наменето за исхрана на луѓето за користење
како материјал за исхрана на животни или за цели надвор од синцирот на исхрана**

Část II: Osvědčení / Part II: Certification Дел II: Сертификација	II. ZDRAVOTNÍ INFORMACE HEALTH INFORMATION ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА	II.a. Číslo jednacích osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
	Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař, prohlašuji, že jsem přečetl a porozuměl jsem nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1069/2009, zejména pokud jde o článek 10 uvedeného nařízení, nebo rovnocennou veterinární legislativu Republiky Severní Makedonie, a nařízení Komise (EU) č. 142/2011, zejména pokud jde o kapitolu II přílohy XIV uvedeného nařízení, nebo rovnocennou veterinární legislativu Republiky Severní Makedonie a potvrzuji, že výše popsaný rybí tuk: / <i>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of North Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIV, Chapter II thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of North Macedonia, and certify that the fish oil described above: /</i> Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулацијата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со член 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија, како и со Регулацијата (ЕУ) бр. 142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија и потврдувам дека рибиното масло опишано погоре: II.1. sestává z rybího tuku, který splňuje níže uvedené veterinární požadavky; / <i>consists of fish oil that satisfy the health requirements below; /</i> се состои од рибино масло кое ги исполнува здравствените барања наведени подолу; II.2. sestává výhradně z rybího tuku, který není určen k lidské spotřebě; / <i>consists exclusively of fish oil not intended for human consumption; /</i> се состои исклучиво од рибино масло кое не е наменето за исхрана на луѓето; II.3. byl připraven a skladován v zařízení schváleném, ověřeném a dozорованém příslušným orgánem v souladu s článkem 24 nařízení (ES) č. 1069/2009 nebo s rovnocennou veterinární legislativou Republiky Severní Makedonie; / <i>has been prepared and stored in a plant approved, validated and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of North Macedonia; /</i> било подготвено и складирано во објект кој е одобрен, потврден и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со член 24 на Регулацијата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија; II.4. byl připraven výhradně z těchto vedlejších produktů živočišného původu: / <i>has been prepared exclusively with the following animal by-products: /</i> е подготвен исклучиво со следниве нус-производи од животинско потекло: (2) buď / [- vedlejší produkty živočišného původu pocházející z výroby produktů určených k lidské spotřebě;] / either / [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption;] / или [- нус-производи од животинско потекло добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето;] (2) a/nebo / [- produkty živočišného původu nebo potraviny obsahující produkty živočišného původu, které z obchodních důvodů nebo z důvodu problémů způsobených výrobními vadami, vadami balení nebo jinými vadami, z nichž nevzniká žádné riziko pro zdraví lidí ani zvířat, již nejsou určeny k lidské spotřebě;] / and/or / [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;] / и/или		

II. ZDRAVOTNÍ INFORMACE HEALTH INFORMATION ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА		II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
(2) a/nebo / and/or и/или	[- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните;] [- vodní živočichové a jejich části, kromě mořských savců, kteří nevykazovali žádné příznaky onemocnění přenosného na člověka nebo zvířata;] / [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;] / [- водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните;]		
(2) a/nebo / and/or и/или	[- vedlejší produkty živočišného původu z vodních živočichů pocházející ze zařízení nebo podniků na výrobu produktů určených k lidské spotřebě;] / [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;] / [- нус-производи од водни животни кои потекнуваат од објекти или постројки кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето;]		
II.5. rybí tuk: / the fish oil: / рибиното масло:			
(a)	byl podroben zpracování v souladu s přílohou X, kapitolou II, oddílem 3 nařízení (EU) č. 142/2011 nebo rovnocennou veterinární legislativou Republiky Severní Makedonie za účelem zničení patogenních původců; / has been subjected to processing in accordance with Annex X, Chapter II, Section 3 of Regulation (EU) No 142/2011 or equivalent veterinary legislation in Republic of North Macedonia, in order to kill pathogenic agents; / било подложено на преработка во согласност со Анекс X, Поглавје II, Оддел 3 на Регулацијата (ЕУ) бр. 142/2011 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија, со цел да се уништат патогените агенси;		
(b)	nebyl v kontaktu s jinými typy tuků včetně tavených/škvařených tuků z jakéhokoli druhu suchozemských zvířat; a / has not been in contact with other types of oils including rendered fats from any species of terrestrial animals, and / не дошло во контакт со други видови масла вклучувајќи топени масти од кој било вид копнени животни, и		
(2) buď / either / или	[(c) je zabalen do nových nádob nebo do nádob, jež byly v případě potřeby vyčištěny a vydezinfikovány, aby se zabránilo kontaminaci, a byla přijata všechna preventivní opatření, aby se zabránilo jejich kontaminaci;] / is packaged in new containers or in containers that have been cleaned and disinfected if necessary for the prevention of contamination and all precautions taken to prevent their contamination;] / е спакувано во нови контејнери или во контејнери кои биле исчистени и дезинфицирани доколку е неопходно за спречување на контаминација и биле преземени сите мерки на претпазливост за да се спречи нивно контаминирање;]		
(2) nebo / or / или	[(c) pokud se předpokládá přeprava volně loženého produktu, byla před použitím provedena kontrola potrubí, čerpadel, cisteren a jiných kontejnerů pro volně ložené látky nebo kamionových cisteren používaných k přepravě produktu z výrobního závodu, a to buď přímo na loď, nebo do zásobníků na pobřeží nebo přímo do podniků, a bylo zjištěno, že jsou čisté;] / where bulk transport is intended, the pipe, pumps and bulk tanks and any other bulk container or bulk road tanker used in the transportation of the product from the manufacturing plant either directly on to the ship or into shore tanks or directly to plants have been inspected and found to be clean before use;] / доколку е предвиден транспорт во неспакувана состојба, цревата, пумпите и цистерните и кој било друг голем контејнер или копнени цистерни кои се користат при превозот на производот од производствената постројка или директно до бродот или во пристанишни цистерни или директно до постројки кои биле прегледани и прогласени за чисти пред употреба;]		
a / and / и	(d) které jsou opatřeny etiketami s nápisem „NENÍ URČENO K LIDSKÉ SPOTŘEBĚ“. / which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION'. / носи етикети на кои пишува „НЕ Е НАМЕНЕТО ЗА ИСХРАНА НА ЛУЃЕТО“.		
Poznámky / Notes / Забелешки Část I / Part I / Дел I: Kolonka I.6: / Osoba zodpovědná za zásilku v RSM: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené k tranzitu; Box reference I.6: / může se vyplnit, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené k dovozu. / Поле I.6: Person responsible for the consignment in the RNM: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity. / Одговорно лице за пратката во PCM: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл.			

II. ZDRAVOTNÍ INFORMACE HEALTH INFORMATION ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА		II.a. Číslo jednací osvědčení Certificate reference number Референтен број на сертификатот	II.b.
Kolanka I.12: / Box reference I.12: / Поле I.12:		Místo určení: tuto kolonku je třeba vyplnit pouze tehdy, jedná-li se o osvědčení pro zboží určené k tranzitu. Produkty mohou být při tranzitu skladovány pouze ve svobodných pásmech, svobodných skladech a celních skladech. / <i>Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses. /</i> Место одредиште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта.	
Kolanka I.15: / Box reference I.15: / Поле I.15:		Registrační číslo (železničních vagonů nebo kontejneru a nákladních automobilů), číslo letu (letadla) nebo název (plavidla); je třeba poskytnout informace v případě vykládky a opětovného naložení. / <i>Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in case of unloading and reloading. /</i> Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат информации доколку има растовар и повторен утовар.	
Kolanka I.19: / Box reference I.19: / Поле I.19:		Použijte příslušný kód HS: 15.04 nebo 15.18. / <i>Use the appropriate HS code: 15.04 or 15.18. /</i> Да се внесе соодветната XC ознака: 15.04 или 15.18.	
Kolanka I.23: / Box reference I.23: / Поле I.23:		V případě kontejnerů pro volně ložené produkty je třeba uvést číslo kontejneru a číslo plomby (v příslušných případech). / <i>For bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be included. /</i> За товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот).	
Kolanka I.25: / Box reference I.25: / Поле I.25:		Technické využití: jakékoli jiné využití než krmení zvířat. / <i>Technical use: any use other than for animal consumption. /</i> Техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни.	
Kolanky I.26 a I.27: / Box reference I.26 and I.27: / Поле I.26 and I.27:		Vyplňte podle toho, jedná-li se o osvědčení pro tranzit nebo pro dovoz. / <i>Fill in according to whether it is a transit or an import certificate. /</i> Да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз.	
Kolanka I.28: / Box reference I.28: / Поле I.28:		Výrobní závod: uveďte registrační číslo zařízení, v němž proběhlo ošetření/zpracování. / <i>Manufacturing plant: provide the registration number of treatment/processing establishment. /</i> Производствен погон: да се внесе регистрацискиот број на објектот за обработка/преработка.	
Část II / Part II / Дел II:			
(2) Nehodící se škrtněte. / <i>Delete as appropriate.</i> / Да се избрише соодветно.			
- Barva podpisu a razítka se musí lišit od barvy tisku. / <i>The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</i> / Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст.			
- Poznámka pro osobu zodpovědnou za zásilku v RSM: toto osvědčení slouží pouze k veterinárním účelům a musí zásilku doprovázet až do stanoviště hraniční kontroly. / <i>Note for the person responsible for the consignment in the RNM: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</i> / Забелешка за одговорното лице за пратката во RCM: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката се додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин на влез за проверка.			
Úřední veterinární lékař / Official veterinarian / Официјален ветеринар			
Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul: <i>Name (in capital letters), qualification and title:</i> Име (со печатни букви), квалификација и титула:			
Razítko: Stamp: Печат:		Datum: Date: Дата:	
		Podpis: Signature: Потпис:	